31998D0704

L 335/61 *EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS* 1998 12 10

TARYBOS SPRENDIMAS

1998 m. birželio 22 d.

dėl Europos atominės energijos bendrijos, Japonijos Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės ir Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybės susitarimo dėl bendradarbiavimo inžinerinio projektavimo veikloje (IPV) kuriant tarptautinį termobranduolinį eksperimentinį reaktorių (TTER) galiojimo pratęsimo

(98/704/Euratomas)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 101 straipsnio antrą dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pateiktą sprendimo projektą,

kadangi Komisija, laikydamasi 1998 m. balandžio 8 d. Tarybos direktyvų, derėjosi dėl Europos atominės energijos bendrijos, Japonijos Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės ir Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybės susitarimo dėl bendradarbiavimo inžinerinio projektavimo veikloje (IPV) kuriant tarptautinį termobranduolinį eksperimentinį reaktorių (TTER) (toliau – TTER IPV susitarimas) pratęsimo,

kadangi TTER IPV susitarimo galiojimo pratęsimą reikia patvirtinti,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

Bendrijos vardu patvirtinamas Komisijos atliktas Europos atominės energijos bendrijos, Japonijos Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės ir Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybės susitarimo dėl bendradarbiavimo inžinerinio projektavimo veikloje kuriant tarptautinį termobranduolinį eksperimentinį reaktorių galiojimo pratęsimas.

TTER IPV susitarimą pratęsiantis pakeitimas pridedamas prie šio sprendimo kartu su Susitarimo pratęsti TTER IPV susitarimo galiojimą tekstu.

Priimta Liuksemburge, 1998 m. birželio 22 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. BATTLE

PRIEDAS

TTER IPV SUSITARIMĄ PRATĘSIANTIS PAKEITIMAS

Europos atominės energijos bendrijos, Japonijos Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės ir Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybės Susitarimą dėl bendradarbiavimo inžinerinio projektavimo veikloje kuriant tarptautinį termobranduolinį eksperimentinį reaktorių pratęsiantis pakeitimas

EUROPOS ATOMINĖS ENERGIJOS BENDRIJA, JAPONIJOS VYRIAUSYBĖ, RUSIJOS FEDERACIJOS VYRIAUSYBĖ IR JUNGTINIŲ AMERIKOS VALSTIJŲ VYRIAUSYBĖ (toliau – Šalys),

ATSIŽVELGDAMOS į Šalių susitarimą dėl bendradarbiavimo inžinerinio projektavimo veikloje (IPV) kuriant tarptautinį termobranduolinį eksperimentinį reaktorių (TTER), sudarytą 1992 m. liepos 21 d. (toliau – Susitarimas), ir šio Susitarimo 2 protokolą, sudarytą 1994 m. kovo 21 d.,

ATKREIPDAMOS DĖMESĮ į pasiektą pažangą ir pasiūlymus, pateiktus dėl požiūrio į tolesnį bendrą įgyvendinimą, Susitarimo nustatytomis sąlygomis,

NORĖDAMOS toliau kartu dirbti Susitarimo nustatytomis sąlygomis, kad ateityje būtų galima priimti sprendimus dėl TTER statybos ir eksploatavimo laikantis Susitarimo 1 straipsnio, ir

VEIKDAMOS pagal Susitarimo 22 straipsnį ir 25 straipsnio 2 dalį,

SUSITARĖ iš dalies pakeisti Susitarimą taip:

25 straipsnio 1 dalyje žodžiai „šešeri metai“ pakeičiami žodžiais „devyneri metai“.

Šis pakeitimas įsigalioja, kai jį pasirašo Šalys.

Data

Europos atominės energijos bendrijos vardu 1998 m. birželio 30 d.



Japonijos Vyriausybės vardu 1998 m. liepos 14 d.



Rusijos Federacijos Vyriausybės vardu 1998 m. birželio 16 d.



Jungtinių Amerikos Valstijų vardu (1)

---

(1) Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybės patvirtinimo sąlygos išdėstytos pridėtoje deklaracijoje:

Susitarimas dėl tolesnio Jungtinių Amerikos Valstijų dalyvavimo procese, pradėtame Europos atominės energijos bendrijos, Japonijos Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės ir Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybės Susitarimu dėl bendradarbiavimo inžinerinio projektavimo veikloje kuriant tarptautinį termobranduolinį eksperimentinį reaktorių

Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybė,

pripažindama Europos atominės energijos bendrijos, Japonijos Vyriausybės ir Rusijos Federacijos Vyriausybės norą toliau bendradarbiauti inžinerinio projektavimo srityje kuriant tarptautinį termobranduolinį eksperimentinį reaktorių,

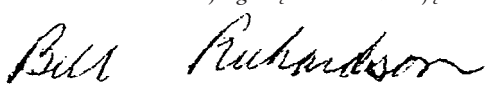
norėdama užbaigti dabartinę veiklą ir tartis dėl naujo susitarimo dėl tarptautinio bendradarbiavimo sintezės moksle,

sutiko toliau dalyvauti Susitarimu pradėtame dabartiniame procese dar vienerius metus nuo 1998 m. liepos 22 d.

Dalyvavimas šiame procese priklausys nuo to, ar bus atitinkamų lėšų, tai nėra įsipareigojimas pastatyti įrenginį.

Priimta Vienoje, 1998 m. rugsėjo 22 d.

Jungtinių Amerikos Valstijų vardu



Susitarimas pratęsti TTER IPV susitarimo galiojimą

I. BENDROS TECHNINĖS VEIKLOS APIMTIS

1) Statybos vietai būdinga veikla:

— statybos vietai būdingi projektiniai pritaikymai, jų sąnaudų skaičiavimai,

— saugos analizė bei techninė parama rengiant paraiškas licencijai gauti.

2) Projektavimas, įskaitant platesnes galimybes ir jų sąnaudų skaičiavimus, prototipo tikrinimas bei tyrimai ir taikomoji veikla, įskaitant fizikinius tyrimus.

3) Būsimo viešojo pirkimo dokumentacijos rengimas, apimantis minėtų 1 ir 2 punktų rezultatus.

II. KITA ĮGALINANTI VEIKLA:

Šalys taip pat:

1) kurs pasiūlymus ir kaups visą reikiamą tvirtinamąją informaciją, padėsiančią visiškai įgyvendinti TTER, įskaitant statybos ir eksploatavimo sutarties projektą bei susijusių įgyvendinimo priemonių projektą, taip pat informaciją apie galimą platesnių sąvokų poveikį plėtros keliui link sintezės energijos;

2) pritaikyti bendros centrinės komandos (BCK) arba vidaus komandos (VK) veikimo struktūras ir būdus būsimo statinio veiksmingo eksploatavimo pradžiai, jei ir kai bus taip nuspręsta;

3) baigiantis antriesiems metams, kartu iš naujo apsvarstyti 1 punkte pirmiau minėtą bendrą techninę veiklą, pvz., pasirengimus licencijai gauti, sąnaudų skaičiavimus, organizacinę plėtrą, pasirengimą statybai bei vidaus situacijas, taip pat, tai atlikus, parengti bendrą įvertinimą, skirtą naudoti kiekvienai šaliai.

III. ŠALIŲ PARAMA BENDRAI VEIKLAI

1) **Statybos vietai būdinga veikla**

Kiekviena šalis dalyvaus darbe, toks dalyvavimas bus grindžiamas visais pateiktais statybos vietos duomenimis. Todėl darbas bus atliekamas kartu ir atitinkamai prižiūrimas vadovaujant TTER direktoriui IPV struktūroje, išskyrus reikiamų dokumentų priimančios Šalies arba valstybės kalba ir forma parengimą, kurį atliks tos šalies atstovai.

Suinteresuotos šalys:

— iki keturioliktojo TTER Tarybos susitikimo (IC-14, 1998 m. liepa) pateiks statybos vietos duomenis kartu su statybos vietos reikalavimais ir statybos vietos projekto prielaidų dokumentu,

— laiku pradės neoficialų dialogą su reglamentuojančiomis institucijomis siekdamos parengti paraiškas TTER statymo ir eksploatavimo licencijoms gauti.

Direktorius ir suinteresuotos vidaus komandos (VK) vadovai pradės neoficialias konsultacijas, kad, atsižvelgiant į suinteresuotų šalių pateiktus statybos vietos duomenis, I punkto 1 dalies užduotys galėtų būti įtrauktos į darbo programą, kurią IC-14 bus pateikta atitinkamo Vadybos patariamojo komiteto (VPK) susitikimo metu.

Projekto derinimas bus atliekamas reikiamai pabrėžiant projekto apskaičiuotų sąnaudų kontrolę.

2) **Bendra parama**

Šalys:

— išlaikys bendrą centrinę komandą (BCK) ir vykdys skirtas užduotis,

— savo noru dalyvaus įvairiose srityse, įskaitant I punkto antroje dalyje nurodytos veiklos mokslo pagrindo tvirtinimą, pvz., naudodamosi esamais savanoriškais susitarimais.

— toliau teiks bendro darbo vietas ir rems patobulintą tarpusavio ryšį.

3) **Apskaičiuoti ištekliai**

Apskaičiuoti ištekliai numatytai darbo apimčiai, minimai I punkte (išskyrus jau skirtus pagal Užduoties susitarimus), pagal direktoriaus pasiūlymus, remiamus TTER Tarybos (IC-12 sprendimų įrašas 6.1.1, priedas 9), yra tokie:

– bendros centrinės komandos personalas	apie 396 ppy
– vidaus komandos projektavimo darbas	apie 370 ppy
– CAD parama	1 kiekvienam iš 4 projektuotojų
– Bendras fondas	apie 2,5 milijonų JAV dolerių per metus
– Technologijos tyrimai ir taikomoji veikla	apie 175 kIUA (TTER apskaitos vienetų).

Kiekviena šalis dės visas pastangas pateikti savąją išteklių dalį (Susitarimo 12 ir 14 straipsniai) vykdydamos savo pareigas pagal Susitarimo 17 straipsnio 1 dalį.

IV. GALIOJANTYS SUSITARIMAI

1) Šie susitarimai galios pratęstąjį laikotarpį kartu su ankstesniais susitarimais, pasiektais pasirašius Susitarimą ir 2 protokolą, jei Šalys raštu nesusitarė kitaip.

2) Esami su kitomis valstybėmis susiję susitarimai pagal Susitarimo 19 straipsnį lieka galioti.

3) TATENA ir toliau teiks palengvinimus ir paramą pagal Susitarimo 20 straipsnį.

V. GALUTINIS SUSITARIMAS

Šalys vykdys bendrą veiklą siekdamos bendro tikslo – veiksmingai pradėti galimo būsimo TTER statybą. Jos pripažįsta parengiamųjų pastangų visose susijusiose srityse svarbą.